

濟南方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李 榮 主編



濟南方言詞典

李 榮 主編

錢曾怡 編纂

江蘇教育出版社

1997

濟南方言詞典

李 榮 主編

錢曾怡 編纂

責任編輯 葉笑春

出版發行：江 蘇 教 育 出 版 社

(南京市馬家街 31 號, 郵政編碼: 210009)

經 銷：江 蘇 省 新 華 書 店

排 版：中國社會科學院語言研究所

方言研究室

印 刷：南京愛德印刷有限公司

(江寧縣東山鎮金箔路 203 號, 郵政編碼: 211100)

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 14 插頁 4 字數 544 000

1997 年 12 月第 1 版 1997 年 12 月第 1 次印刷

印數 1-1 200 冊

ISBN 7-5343-3125-0

Z·89

定價: 35.50 元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

《現代漢語方言大詞典》領導小組

召集人 李 榮 趙所生
成 員 (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英	李 榮	繆詠禾
王建邦	熊正輝	徐宗文
楊牧之	葉祥苓	張振興
趙所生	周 方	

《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

主 編 李 榮
副主編 (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾	熊正輝	徐宗文
葉祥苓	張振興	趙所生

分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調為序。為了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是為序。

一九九三年一月

引 論

壹 濟南市

濟南市位於山東省中部偏西，地處泰山隆起北緣，黃河下游南岸。東部和南部與淄博、泰安兩市為鄰，西部與德州地區的齊河縣主要以黃河為界，北接德州、惠民兩個地區。地理坐標南起北緯 $36^{\circ}01'$ 、北至北緯 $37^{\circ}32'$ 、西起東經 $116^{\circ}11'$ 、東至東經 $117^{\circ}44'$ 。地勢南高北低。

濟南因地處古濟水之南而得名，是我國著名文化古城之一。相傳舜曾躬耕於歷山（《史記·五帝本紀》：“舜耕歷山”）。濟南是山東省的省會，京滬鐵路和膠濟鐵路在此交會，北通京津唐，南達寧滬杭，東至青島煙臺，公路更是四通八達，是我國東部南北交通的要沖。

濟南在殷商時期屬譚國地，西周至戰國屬齊國。《漢書·地理志》及顏師古注：“濟南郡，故齊。文帝十六年（公元前 164 年）別為濟南國。景帝二年（公元前 155 年）為郡。莽曰樂安。屬青州。”屬縣有歷城。隋改濟南郡為齊州，後又改稱齊郡。以後至唐宋，名稱多有更替，到宋徽宗政和六年（公元 1116 年）為濟南府。明洪武元年（公元 1368 年）置山東行省，定濟南為山東首府，開始了濟南作為山東省會的歷史。

民國 18 年（公元 1929 年）建濟南市，轄歷城縣城和城外商埠及四郊等地，人口近 40 萬。1948 年濟南解放以後，行政區劃常有調整。現在的濟南市總面積已達 8227 平方公里，市區以外，轄章丘、長清、平陰、濟陽、商河五縣。濟南市區居於全市南北之中的位置，面積 2119 平方公里，分歷下、市中、天橋、槐蔭、歷城五區。

歷下區：由原歷城縣古縣城擴建而成，位於濟南市區中部，因坐落於歷山（今千佛山）腳下而得名。全區轄十五個街道辦事處和一個鎮。濟南名勝大明湖、趵突泉、解放閣、環城公園等多在該區。本區是濟南的文化區。

市中區：位於歷下區之西，轄區主要為清光緒三十年（公元 1904 年）於歷城西關外所辟商埠一帶。全區轄十五個街道辦事處和一個鎮。本區是濟南市的政治、商業中心，也是回民聚居區之一。

天橋區：位於濟南市的北部，轄十二個街道辦事處和一個鎮。本區是濟南市的工業區。

槐蔭區：位於濟南市西南部，原是歷城縣的鄉區，後辟為商埠。轄十一個街道辦事處和兩個鎮。其鄉區是濟南市的重要副食品基地。

歷城區：原為歷城縣，舊城區即今歷下區。1987年撤縣設濟南市歷城區。地處城郊，南依泰山，北臨黃河，成月牙形自北、東、南包圍天橋、歷下、市中、槐蔭四區。轄十七個鄉鎮。本區資源豐富，除礦藏以外，水生動植物別具特色。

據1989年統計，濟南市總人口為513.4萬，市區228.9萬。有漢、回、滿等二十九個民族，其中漢族人口占98%以上。少數民族中以回族人口居多，約占全部少數民族人數的97%以上。各少數民族多數與漢族雜居，只有回族有幾個比較集中的聚居點，如市中區的杆石橋、黨家莊等。各民族日常通用漢語濟南方言。

貳 濟南方言的内部差別

濟南市區方言的内部差異從語音看主要是文讀和白讀、新派和老派的不同。文讀接近北京話，新派向北京話靠攏，所以有些文讀音實際上也是新派的口語音。例如“客”有k'əʅ、k'ei 二音，前者是文讀音也是新派口語音，後者是白讀音也是老派音。

○有明顯系統性的文白異讀是曾梗攝開口一、二等入聲與曾攝三等莊組入聲北京話讀ɿ韻母的字。見下表：（以下舉例，得至刻是曾攝一等，側至齋是曾攝三等莊組，格至隔是梗攝二等）

	得德	特	勒	則	克刻	側	測	廁	色	齋
文	tə	t'ə	ɬə	tsə	k'ə	ts'ə	ts'ə	ts'ə	sə	sə'新sə老
白	tei	tei	lei	tsei	k'ei	tsei	tɕei	tɕei	ɕei	ɕei
	格	客	額		嚇	責	策冊	隔		
文	kə	k'ə	ŋə		xə	tsə	ts'ə	kə		
白	kei	k'ei	ia'~拉蓋兒		xei	tsei	tɕei	kei		

但是梗攝開口二等的入聲“澤擇革核扼輓”六字，北京雖也讀ɿ韻母，濟南讀音是“澤擇”tɕei，“革”kə，“核”xə，“扼輓”ŋə，未聞有文白兩讀。

○其他文白異讀的常用字如：（以下按白讀音韻母順序排列）

	去~啊麗	尾~巴	雹	割	磕	角	啄	做
文	tə'y'	'vei	ɬə	kə	k'ə	təyə	tɕuə	tsuə'
白	tə'i'	'i	ɬə	ka	k'a	təia	tua	tsou'
	綽	嚼	鑰	誰	淋	虹	頸	耕更三~
文	tɕ'uə	təyə	yə'	ɕuei	liē	xuŋ	təiŋ'	kəŋ
白	tɕ'o	təio	io'	ɕei	luē	təiaŋ	'kəŋ 脖~子	təiŋ

③新老讀音差異成系統的主要有兩部分字：一部分是北京開口呼零聲母字（“啊阿-姨”除外），老派讀 η 聲母，新派零聲母；另一部分是北京合口呼 z 聲母字，老派讀 l 聲母而新派是 z 聲母。見下列二表：

	阿東-、-膠	愛	襖	藕	安	摠	昂
老	$\text{'}\eta\text{a}$	$\text{'}\eta\text{e}$	$\text{'}\eta\text{o}$	$\text{'}\eta\text{ou}$	$\text{'}\eta\text{ā}$	$\text{'}\eta\text{ē}$	$\text{'}\eta\text{a}\eta$
新	$\text{'}\text{a}$	$\text{'}\text{e}$	$\text{'}\text{o}$	$\text{'}\text{ou}$	$\text{'}\text{ā}$	$\text{'}\text{ē}$	$\text{'}\text{a}\eta$
	褥	弱	銳	軟	容		
老	$\text{'}l\text{u}$	$\text{'}l\text{u}\text{a}$	$\text{'}l\text{uei}$	$\text{'}l\text{uā}$	$\text{'}l\text{u}\eta$		
新	$\text{'}z\text{u}$	$\text{'}z\text{u}\text{a}$	$\text{'}z\text{uei}$	$\text{'}z\text{uā}$	$\text{'}z\text{u}\eta$		

據曹志耘(1989年)對上述例字二百人的抽樣調查，濟南人將北京開口呼零聲母和合口呼 z 聲母分別讀為 η 、 l 兩個聲母的年齡百分比為：

北 京	濟 南	老	中	青	少
開口呼零聲母	部分或全部讀 η 聲母	100%	97%	51%	11%
	全部讀 η 聲母	76%	24%	0	2%
合口呼 z 聲母	部分或全部讀 l 聲母	100%	90%	78%	63%
	全部讀 l 聲母	82%	52%	28%	3%
被調查人數(總計 200 人)		38	29	68	65

④其他新老異讀的常用字如：(以下按老派讀音韻母順序排列)

	倪	擬	逆	農	妯軸	阻	蛇	爪	血
老	$\text{'}\text{i}$	$\text{'}\text{i}$	$\text{'}\text{i}$	$\text{'}\text{nu}$	$\text{'}\text{tsu}$	$\text{'}\text{tsu}$	$\text{'}\text{sa}$	$\text{'}\text{tsua}$	$\text{'}\text{ɕi}\text{a}$
新	$\text{'}\text{ni}$	$\text{'}\text{ni}$	$\text{'}\text{ni}$	$\text{'}\text{nu}\eta$	$\text{'}\text{tsou}$	$\text{'}\text{tsu}$	$\text{'}\text{sə}$	$\text{'}\text{tso}$	$\text{'}\text{ɕy}\text{ə}$
	挨-號	挨-打矮	陌	深伸	參差	縱	從	嵩松-樹	誦訟頌
老	$\text{'}\text{ie}$	$\text{'}\text{ie}$	$\text{'}\text{mei}$	$\text{'}\text{ts'ē}$	$\text{'}\text{ts'ē}$	$\text{'}\text{ts'ɿ}$	$\text{'}\text{tey}\eta$	$\text{'}\text{ts'ey}\eta$	$\text{'}\text{ey}\eta$
新	$\text{'}\eta\text{e}$	$\text{'}\eta\text{e}$	$\text{'}\text{mā}$	$\text{'}\text{sē}$	$\text{'}\text{ts'ē}$	$\text{'}\text{ts'ɿ}$	$\text{'}\text{tsu}\eta$	$\text{'}\text{ts'u}\eta$	$\text{'}\text{su}\eta$

此外，還有個別字如“我、國”等的舊讀音 $\text{'}\eta\text{a}$ 、 $\text{'}\text{kuei}$ 大致已消失，不論新派、老派，都讀 $\text{'}\text{və}$ 、 $\text{'}\text{kua}$ 了。

濟南方言詞語也有新舊的不同，大多是新派向書面語、北京話靠攏，例如：夜來——昨天，長果——花生，電棒子——手電，洋釘——釘子，這裏不細說。

濟南方言詞語在回族和漢族之間還略有差別。市中區杆石橋一帶回民聚居點的回民跟歷下區的漢民，下列詞語說法不同。

漢	爸爸、爹	要飯的	媽媽乳房、奶水
回	大 $\text{'}\text{ta}$ (·大)、爸爸新	找也臺的 $\text{'}\text{tsə}\text{'}\text{ni}\text{ə}$	$\text{'}\text{t'ē}\text{'}\text{ti}$ 口口 $\text{'}\text{k'ou}$ · k'ou 對幼兒稱奶水

漢 豬

麼 :mə 幹～、爲～、～事

回 黑牲口 :xei ɕsəŋ ·k'ou

嗎 :ma 幹～、爲～、～事

由於宗教信仰、民族禮儀、職業、飲食及其他生活習慣等原因，回民還有一些特有的詞語。關於宗教的如真主、阿訇、開齋節、沖濯沐浴等。杆石橋一帶回民商販通行一套數字暗語從一到九爲：即 tɕei、到 tɔ'、聽 t'iŋ、西 ɕei、來 ɕle、滾 'kuẽ、憲 ɕiã'、分 fẽ、虛 ɕey，十爲老即子、十一爲重即子、十五爲即來子等。以下再酌舉數例生活中的常用詞並略加說明：

果子盆 kuəŋ ·tsɿ p'ẽ 回民舊俗，結婚時男方要送數十斤乃至百多斤果子（糕點）供女方贈送親友，因戲稱女孩爲果子盆。

依扎布 iɿ tʂaɿ ·pu 舊時回民結婚儀式，由六到八名阿訇在院子裏念經，新郎跪在桌前聽經，阿訇一邊念經一邊用生栗子和棗打新郎。

這那哉 tʂəɿ naɿ ·tse 出殯前的一種念經儀式，子女跪在旁邊。

篤瓦 tuɿ vaɿ 回民住宅、店鋪門前掛的橫匾，作爲回民的標志，含有祝福的意思。

里不里斯 liɿ ·pu liɿ ·sɿ 好挑起事端惹是生非的小人。

上貨 ʂaŋɿ ·xuəɿ 下水 ɕiaɿ ·ʂueɿ 食用的牲畜內臟漢民統稱下水；回民用兩個名稱，心和肝叫上貨，肚子、腸子和腰子叫下水。

本詞典所記方言以濟南市區老派爲主。發音合作人主要是：朱廣祁，男，漢族，1939年生，文學碩士，世居濟南市歷下區縣東巷；陳淑華，女，回族，1993年65歲，高小畢業，世居市中區禮拜寺巷陳家胡同；姚玉友，男，漢族，1993年71歲，不曾上學，祖籍泰安，五六歲時到濟南市東郊利農莊（今屬歷城區）定居。三人中前二人作全面調查，後一人着重調查農業、動植物和部分紅白事的詞語。三人的不同除明顯可判斷是城郊、回漢差異隨文作出說明以外，其餘以朱廣祁的說法爲準。

叁 濟南方言的聲韻調

○聲母二十五個，包括零聲母在內。

p p' m f v t t' n l ts ts' s tʂ tʂ' ʂ ʐ tɕ tɕ' ɳ ɕ k k' ŋ x ʈ

○基本韻母三十八個。右上角的數字是韻母的次序，下文單字音表和詞典正文都用這個次序。

i ¹	ɿ ²	əɿ ³	a ⁷	ə ¹⁰	ɛ ¹⁴	ei ¹⁷	ɔ ¹⁹	ou ²¹	ā ²³	ē ²⁷	aŋ ³¹	əŋ ³⁴	ŋ ³⁸
i ⁴			ia ⁸	iə ¹¹	iɛ ¹⁵		iɔ ²⁰	iou ²²	iā ²⁴	iē ²⁸	iaŋ ³²	iŋ ³⁵	
u ⁵			ua ⁹	uə ¹²	ue ¹⁶	uei ¹⁸			uā ²⁵	uē ²⁹	uaŋ ³³	uŋ ³⁶	
y ⁶				yə ¹³					yā ²⁶	yē ³⁰		yŋ ³⁷	

㊟兒化韵 上列基本韵母除本身是捲舌的 *ər* 韵與未發現兒化的 *yŋ*、*ŋ* 兩韵之外,其他三十五韵均可兒化。有的基本韵母兒化以後合併,共有二十六個兒化韵,列舉如下。

<i>ar</i> [<i><a</i>] 變戲法兒 找碴兒	<i>iar</i> [<i><ia</i>] 光腳丫兒 豆芽兒
<i>uar</i> [<i><ua</i>] 小褂兒 種花兒	<i>ur</i> [<i><u</i>] 棗核兒 水珠兒
<i>ər</i> [<i><ə</i>] 自個兒 下巴頰兒	<i>iər</i> [<i><iə</i>] 爺兒倆 樹葉兒
<i>uər</i> [<i><uə</i>] 大伙兒 座兒	<i>yər</i> [<i><yə</i>] 家雀兒 小月兒
<i>er</i> [<i><ɛ ā</i>] 牌兒 盤兒	<i>ier</i> [<i><iɛ iā</i>] 臺階兒 筆尖兒
<i>uer</i> [<i><uɛ uā</i>] 肉塊兒 飯館兒	<i>yer</i> [<i><yā</i>] 花卷兒 包圓兒
<i>er</i> [<i><ɿ ɿ ei ē</i>] 刺兒 事兒 輩兒 盆兒	<i>ier</i> [<i><i iē</i>] 玩意兒 腳印兒
<i>uer</i> [<i><uei uē</i>] 一對兒 吃一頓兒	<i>yer</i> [<i><y yē</i>] 蠅兒 蠅兒 翻群兒
<i>or</i> [<i><ɔ</i>] 筆帽兒 小刀兒	<i>iər</i> [<i><iə</i>] 麵條兒 小小兒
<i>our</i> [<i><ou</i>] 土豆兒 死扣兒	<i>iour</i> [<i><iou</i>] 煤球兒 小牛兒
<i>ār</i> [<i><aŋ</i>] 幫忙兒 瓜瓢兒	<i>iār</i> [<i><iaŋ</i>] 亮兒 地瓜秧兒
<i>uār</i> [<i><uaŋ</i>] 四方框兒 雞蛋黃兒	<i>ōr</i> [<i><əŋ</i>] 縫兒 跳繩兒
<i>iər</i> [<i><iŋ</i>] 小名兒 定盤星兒	<i>uər</i> [<i><uŋ</i>] 種兒 空兒

以上是濟南城裏兒化音的基本情況。濟南舊城郊的 *ŋ* 尾韵兒化時有兩種形式,一種是讀上述的鼻化元音捲舌,另一種是兒化時失去鼻音,元音捲舌不鼻化, *aŋ* *iaŋ* *uaŋ* *əŋ* *iŋ* *uŋ* 六韵的兒化跟 *a* *ia* *ua* *ə* *iə* *uə* 六韵的兒化相同,如(藥)方兒 = (沒)法兒 *far*。有個順口溜說明這種兒化音的特點:“黑了就變明兒(*miər*),陰了就變晴。大小長點病兒(*piər*),可別要了命兒(*miər*)。不是吃麵條,就是喝麵葉兒(*iər*)”。下面比較兩類兒化韵的讀音:

<i>aŋ</i> 藥方兒 <i>fār</i> ~ <i>far</i> [<i><faŋ</i>]	麵湯兒 <i>t'ār</i> ~ <i>t'ar</i> [<i><t'aŋ</i>]
<i>iaŋ</i> 裝樣兒 <i>iār</i> ~ <i>iar</i> [<i><iaŋ</i>]	拿個亮兒 <i>liār</i> ~ <i>liar</i> [<i><liaŋ</i>]
<i>uaŋ</i> 莊兒 <i>tʂuār</i> ~ <i>tʂuar</i> [<i><tʂuaŋ</i>]	雞蛋黃兒 <i>xuār</i> ~ <i>xuar</i> [<i><xuaŋ</i>]
<i>əŋ</i> 嚴絲合縫兒 <i>fēr</i> ~ <i>fər</i> [<i><fəŋ</i>]	格聲兒的 <i>ʂēr</i> ~ <i>ʂər</i> [<i><ʂəŋ</i>]
<i>iŋ</i> 人名兒 <i>miər</i> ~ <i>miər</i> [<i><miŋ</i>]	麥稭棍兒 <i>t'iər</i> ~ <i>t'iər</i> [<i><t'iŋ</i>]
<i>uŋ</i> 種兒 <i>tʂuər</i> ~ <i>tʂuar</i> [<i><tʂuŋ</i>]	公兒 <i>kuər</i> ~ <i>kuər</i> [<i><kuŋ</i>]

後一種兒化歷下區等舊城區的人一般不說。郊區說的較多,但也不是所有的 *ŋ* 韵尾字兒化時都失去鼻音,跟德州話 *ŋ* 尾韵兒化多失去鼻音不同。

本詞典將 *ŋ* 尾韵元音不鼻化的兒化音稱為二類兒化,詞典正文對每一個屬二類兒化的詞都作出說明。

㊟聲調四個。

陰平 [*˥*] 213 陽平 [*˨˨˨*] 42 上聲 [*˥˥˥*] 55 去聲 [*˥˩˩˩*] 21

㊟變調和輕聲

濟南方言兩字連讀變調表

後字 前字	陰平 ˥	陽平 ˧	上聲 ˨˩˦	去聲 ˥˩
陰平 ˥	① ˥˥ ˥	② ˥ ˧	③ ˥ ˨˩˦	④ ˥˥ ˥˩
陽平 ˧	⑤ ˧˧ ˥	⑥ ˧˧ ˧	⑦ ˧˧ ˨˩˦	⑧ ˧˧ ˥˩ ⑪ ˧˨ ˥˩
上聲 ˨˩˦	⑨ ˨˩˦ ˥	⑩ ˨˩˦ ˧	⑦ ˨˩˦ ˨˩˦	⑪ ˨˩˦ ˥˩
去聲 ˥˩	⑫ ˥˩ ˥	⑬ ˥˩ ˧	⑭ ˥˩ ˨˩˦	④ ˥˥ ˥˩ ⑮ ˥˩ ˥˩

濟南兩字組的變調都是後字不變，前字有變有不變。四個單字調的十六種排列變調後主要有十五種調型。其中有變調的五種，一個變調調值[˥]23。

- | | | | | | |
|-----------|---------|-----|--------------|----|---------------|
| ① 陰平 + 陰平 | ˥˥ ˥ | 蜂窩 | fəŋ˥˥ və˥ | 花椒 | xua˥˥ tɕiə˥ |
| ② 陰平 + 陽平 | ˥ ˧ | 香油 | ɕiaŋ˥ iou˧ | 稀甜 | ɕi˥ t'iä˧ |
| ③ 陰平 + 上聲 | ˥ ˨˩˦ | 花卷兒 | xua˥ tɕyǎ˨˩˦ | 薔種 | nə˥ tɕʊŋ˨˩˦ |
| ④ 陰平 + 去聲 | ˥˥ ˥˩ | 殺樹 | ʂa˥˥ ʂu˥ | 幫硬 | pəŋ˥˥ iŋ˥ |
| 去聲 + 去聲 | ˥˩ ˥˩ | 掛麵 | kua˥˩ miǎ˥ | 另外 | liŋ˥˩ vɛ˥ |
| ⑤ 陽平 + 陰平 | ˧˧ ˥ | 前街 | tɕ'iǎ˧ tɕiɛ˥ | 元宵 | yǎ˧ ɕiə˥ |
| ⑥ 陽平 + 陽平 | ˧˧ ˧ | 紅糖 | xuŋ˧ t'aŋ˧ | 門牙 | mɛ˧ ia˧ |
| ⑦ 陽平 + 上聲 | ˧˧ ˨˩˦ | 棉襖 | miǎ˧ ʋə˨˩˦ | 年景 | nǐǎ˧ tɕiŋ˨˩˦ |
| 上聲 + 上聲 | ˨˩˦ ˨˩˦ | 海米 | xɛ˨˩˦ mi˨˩˦ | 雨傘 | y˨˩˦ sā˨˩˦ |
| ⑧ 陽平 + 去聲 | ˧˧ ˥˩ | 城市 | tɕ'əŋ˧ ʂ˥ | 難受 | nǎ˧ ʂou˥ |
| ⑨ 上聲 + 陰平 | ˨˩˦ ˥ | 粉絲 | fɛ˨˩˦ ʂ˥ | 老家 | lɔ˨˩˦ tɕia˥ |
| ⑩ 上聲 + 陽平 | ˨˩˦ ˧ | 老頭兒 | lɔ˨˩˦ t'ou˧ | 可能 | k'ə˨˩˦ nəŋ˧ |
| ⑪ 上聲 + 去聲 | ˨˩˦ ˥˩ | 眼鏡 | iǎ˨˩˦ tɕiŋ˥ | 恐怕 | k'uŋ˨˩˦ p'a˥ |
| 陽平 + 去聲 | ˧˧ ˥˩ | 油菜 | iou˧˨ ts'ɛ˥ | 蠶豆 | ts'ǎ˧˨ tou˥ |
| ⑫ 去聲 + 陰平 | ˥˩ ˥ | 豆沙 | tou˥ ʂa˥ | 順心 | ʂuɛ˥ ɕiɛ˥ |
| ⑬ 去聲 + 陽平 | ˥˩ ˧ | 便鞋 | piǎ˥ ɕiɛ˧ | 個人 | kə˥ zɛ˧ |
| ⑭ 去聲 + 上聲 | ˥˩ ˨˩˦ | 月餅 | yə˥ piŋ˨˩˦ | 碰巧 | p'əŋ˥ tɕ'ɔ˨˩˦ |
| ⑮ 去聲 + 去聲 | ˥˩ ˥˩ | 剩飯 | ʂəŋ˥ fǎ˥ | 順便 | ʂuɛ˥ piǎ˥ |

以上產生“去 + 去”和“陰 + 去”、“上 + 上”和“陽 + 上”、“陽 + 去”和“上 + 去”三種形式合併，如：三步 = 散步 sā˥ pu˥ | 塗改 = 土改 t'u˥ kɛ˥ | 同志 = 統治 t'uŋ˥ tɕʰ˥。而“去 + 去”和“陽 + 去”又分別有變或不變兩種形式，這兩種形式基本是兩可的，詞典正文按被調查人的習慣發音記錄。

此外，少數“上聲 + 去聲”的組合讀成[˨˩˦ ˥˩]的形式，例如板凳 pǎ˨˩˦ təŋ˥˩、口供 k'ou˨˩˦ kuŋ˥˩等。“陰 + 陽”、“陰 + 上”的前字 213 的收尾稍低，實際 212，“陽 +

陽”的前字實爲 43, 都按不變處理。

濟南方言兩字連讀後字讀輕聲的變調有八種形式：

前字陰平 ① ㄐ ㄌ ㄌ ⑤ ㄐ ㄌ 前字上聲 ③ ㄐ ㄌ ⑦ ㄐ ㄌ
前字陽平 ② ㄐ ㄌ ㄌ ⑥ ㄐ ㄌ 前字去聲 ④ ㄐ ㄌ ㄌ ⑧ ㄐ ㄌ

四聲加輕聲, 多數前字變調(①—④類), 少數時間詞、疊音詞等不變(⑤—⑧類), 前字變不變影響輕聲高低。

① 陰平 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	閨女	kuē ㄐ ㄌ ny.	稀罕	xi ㄐ ㄌ xā.
② 陽平 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	蘿貝	luə ㄐ ㄌ peir	糊塗	xu ㄐ ㄌ tur
③ 上聲 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	點心	tiā ㄐ ㄌ giē.	養活	iaŋ ㄐ ㄌ xuə.
④ 去聲 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	簸箕	pə ㄐ ㄌ tē'i.	湊付	ts'ou ㄐ ㄌ fui.
⑤ 陰平 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	歇歇	xiə ㄐ ㄌ xiə.	(老) 嬋嬋	ma ㄐ ㄌ mar
⑥ 陽平 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	前天	tē'ia ㄐ ㄌ t'ia.	砸砸	tsa ㄐ ㄌ tsai.
⑦ 上聲 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	想想	xiāŋ ㄐ ㄌ xiāŋ.	走走	tsou ㄐ ㄌ tsou.
⑧ 去聲 + 輕聲	ㄐ ㄌ ㄌ	右手	iou ㄐ ㄌ ʃou.	後年	xou ㄐ ㄌ niā.

說明：②類陽平後的輕聲調值略高於 5。④類去聲在輕聲前的調值開頭略降，後面較長的一段仍是平調，實際可記 55 或 544，爲別於②類陽平 + 輕聲的 55，現在記作 44。

三字組以上的連讀變調大體以兩字組的變調爲基礎，具體情況見詞典正文記音，此處從略。

肆 濟南方言單字音表

濟南方言單字音表，請看下文 10—15 頁表之一至表之六。說明如下：

- 本表橫行按韻母和聲調排，韻母次序見叁○。
- 同一韻母的按直行的聲母排，聲母次序見叁○。
- ③有音無字的用圓圈表示並在表下加注，圈內數字表示注文順序。
- ④多音字(有的重出)或音義特殊的字，也在表下作注。
- ⑤輕聲字不列入表內。
- ⑥兒化韻不列入表內。
- ⑦[ŋ]韻也不列入表內，只見於語氣詞“嗯”，讀[ŋ]表示出乎意外或不以爲然；讀[ŋ]表示疑問，讀[ŋ]表示同意、答應。

濟南方言單字音表之一

韻 調 聲	1	l	ər	i	u	y
	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ
p p' m f v				戾鼻比閉 批皮劈屁 瞇迷米蜜	不醺補布 撲葡普堡 木謀某目 夫服斧付	
t t' n l				低笛底地 梯提體替 捋梨里立	督毒賭度 禿徒土兔 奴叟怒 擲如乳鹿	捋驢呂綠
ts ts' s	資自紫字 齧慈毗刺 絲 死四				租族祖做 粗 醋 蘇 素	
tʂ tʂ' ʂ ʐ		知直紙志 吃池齒翅 詩時史是 ① 日			朱妯主住 出除礎休 書秫鼠樹	
tɕ tɕ' ɲ ɕ				鷄集擠計 七其起氣 妮泥你匿 西席喜細		居局舉巨 渠 取趣 虛徐許序
k k' ŋ x					姑骨古催 哭 苦庫 呼湖虎戶	
θ			兒耳二	衣姨椅意	屋吳五物	淤魚雨育

① z₁₁ 東西扔出去的聲音

毗 ts'ɿ (或 ts'ɿ) 踩

劈 p'ɿ ~開; p'ɿ ~木頭

捋 li (或 ly) ~槐花

木 mu 麻~; mu ~頭

叟 nu ~嘴

骨 ku ~搗; ku ~頭; ku 顫~

渠 tɕ'y 濟南今讀陰平, 不讀陽平

濟南方言單字音表之二

韻 調 聲	a	ia	ua	ə	iə	uə
	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ
p p' m f v	八拔靶霸 趴爬怕 媽麻馬罵 法罰 挖娃瓦襪	②③ ④⑤		波脖簌簌 坡婆破破 摸麼抹沫 佛 窩我卧	慙別慙慙 撇莽滅	
t t' n l	搭達打大 塔他 納拿哪納 拉落喇辣	倆		得得 喝 特 勒 嘞	爹蝶 貼 咧咧裂烈	多奪躲剝 拖陀妥 掇挪 掠羅裸弱
ts ts' s	咂雜 擦 仨穆撒			則 測 廁 色 齋		作昨佐坐 搓挫撮錯 蓑⑧鎖
tʂ tʂ' ʂ ʐ ʐ	渣闌眨榨 插茶踏岔 沙蛇傻度		抓 爪 ⑦ 刷 耍	哲徹者這 車扯徹社 除舌捨社 惹熱		桌濁 輟戳 說碩所朔
tɕ tɕ' ɲ ɕ		家⑥賈架 掐 卡恰 蝦霞 下			接杰姐借 切茄 怯 捏 孽 歇協寫謝	
k k' ŋ x	咎奈午 喀 卡① 腌 哈蛤		瓜呱寡掛 誇 垮跨 花滑 化	哥咯閣各 科可課 惡蛾我餓 喝何 賀		鍋 果過 闊 闊 搥活火貨
∅	阿 啊啊	鴨牙啞軋			噎爺野夜	⑨

①k'aʊ~拉:含油食品有
了哈喇味

②piaʊ 摔東西的聲音

③piaʊ、⑤p'iaʊ 槍聲

④p'iaʊ 用手掌打的聲音

⑥tɕiaʊ 役使牲口的吆
喝,命令牲口向外拐

⑦tʂ'uaʊ 很快地抓取

⑧suəʊ(孩子)淘氣

⑨uəʊ 役使牲口的吆喝,
命令牲口向外拐

納 naʊ~鞋底;naʊ 出~

落 laʊ~下;luəʊ ~地

蛇 ʂaʊ ʐi;ʂəʊ 文

喀 k'aʊ~喀:斷裂聲

卡 k'aʊ~車;tɕ'iaʊ~子

腌 ŋaʊ~臘

蛤 xaʊ~蟆眼兒

啊 aʊ 表示驚訝、疑問的
語氣

啊 aʊ 表示答應、同意的
語氣

呱 kuaʊ 腓~、kuəʊ ~唧

簌 ɕəʊ~一~;pəʊ ~箕

得 təʊ 文;teiʊ 白;təʊ ~
了罷

喝 təʊ 役使牲口的吆喝,

命令牲口往前走

特 t'əʊ~別;teiʊ~為的

勒 ləʊ 文;leiʊ 白

則 tsəʊ 文;tseiʊ 白

測 ts'əʊ 文;tʂ'eiʊ 白

廁 ts'əʊ 文新;tʂ'əʊ 文;·sɿ
茅~

色 səʊ 文;seiʊ 白

齋 səʊ 文;seiʊ 白

閣 kəʊ~子後街;kəʊ 其
他

我 ŋəʊ 舊;vəʊ 今

咧 liəʊ 亂說;liəʊ~涎:
口水

作 tsuəʊ~揖;tsuəʊ 工~

撮 ts'uəʊ ~合;tsuəʊ ~
~毛

闊 k'uəʊ 寬~;k'uəʊ~氣

濟南方言單字音表之三

韻 調 聲	yə	ɛ	ie	ue	ei	uei
	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ	陰陽上去 平平聲聲 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
p p' m f v		伯別擺拜 牌排派 埋買賣 ① 歪 踉外			杯白被 迫培佩 沒梅美 飛肥樞 威圍委	
t t' n l		獸速代 胎臺太 賴來奶耐 賴			德特 頰 餒內 勒	堆對 推頰腿退 雷儡瑞
ts ts' s		災宰在 猜才彩 腮菜賽			則賊 塞	堆嘴罪 崔脆碎 雖隋
tʂ tʂ' ʂ ʐ		齋柴債 釵踩 飾曬		拽拽 擣擣 衰	摘宅 策蹠帥 澀誰	追贅 吹垂 摔誰水睡
tɕ tɕ' ɲ ɕ	腳絕 缺瘸 靴學		街解界 鞋械			
k k' ŋ x		該改概 開楷 哀癌矮艾 咳孩海害		乖拐怪 擣快 槐壞	格給 克剋 黑	規鬼桂 虧葵傀 灰回悔惠
∅	約 噫月	哎 欸欸	挨挨矮			

① feɿ 呼痛聲

伯 peɿ ~; peiɿ 其他

別 peɿ 不要; piəɿ 分~

排 p'eiɿ 地~兒車; p'eiɿ 其他

賴 leɿ 不~; ieɿ ~皮

矮 ŋeiɿ 文; ieɿ 白

欸 eiɿ 表示疑問或驚訝的語氣; ɛɿ

表示答應同意的語氣

挨 ieɿ ~號; ieɿ ~打

拽 tʂueɿ 扔; tʂueɿ 拉

沒 meiɿ (或 muɿ) ~介; meiɿ ~喃

頰 t'eiɿ 又; t'ueiɿ

塞 seiɿ ~住; seɿ 邊~

誰 ʂeiɿ 白; ʂueiɿ 文

格 keiɿ 白; kəɿ 文

給 keiɿ, 又讀 teiɿ

克 k'eiɿ 白; k'əɿ 文

剋 k'eiɿ 訓斥: ~他一頓

堆 tueiɿ 文; tsueiɿ 白論~

濟南方言單字音表之四

韻 調 聲	o	io	ou	iou	ã	iã
	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ	陰陽上去 平平聲聲 ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ
p p' m f v	包 保報 拋 袍跑 貓 毛卯 帽 否	標 表鰲 飄 票 喵 苗秒 妙	哐		班 板半 潘 盤盼 瞞 滿慢 帆 凡反 彎 完晚 萬	邊 匾遍 偏 便諛 棉 勉面
t t' n l	刀 烏稻 掏 桃套 舜 撓腦 嘮 牢老 滂	雕 吊 挑 條挑 挑 跳 聊 了料	兜 抖豆 偷 頭鼓 透 樓 樓漏	丟 溜 流柳 六	丹 膽但 貪 談炭 男 暖難 藍 濫濫	顛 典店 天 田舔 連 臉斂
ts ts' s	遭 早造 操 曹草 臊 嫂臊		走 揍 湊 搜		簪 咱贊 參 殘慘 三 傘散	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	昭 着找 抄 巢抄 梢 勺少 饒 擾繞		周 軸肘 抽 愁肘 收 手臭 ① 柔肉		訛 斬站 攙 禪儼 山 陝善 然 染	
tɕ tɕ' ɲ ɕ		交 嚼絞 敲 喬巧 鳥 俏尿 消 小笑		揪 揪九 秋 求糗 姐 牛扭 修 拗秀		尖 減件 鉛 前淺 薦 年捻 仙 賢念 險 現
k k' ŋ x	高 稿告 考 靠 熬 襖傲 鏘 豪好 號		溝 狗夠 摳 口扣 ② 藕藕 歐 藕厚 餉 侯		甘 敢贛 堪 砍看 安 俺暗 罕 寒喊 汗	
∅		妖 搖咬 躍		悠 油友 又		煙 炎眼 燕

① ʐou 轉圈：～一圏

② k'ou 利害：這妮兒真～

貓 mɔ 瞧～兒：逗引幼兒發笑的動作；mɔ 家畜

糙 ts'ou 毛～；tsou 粗～

臊 so 尿～；so 害～

着 tɕou ～急；tɕou 穿～；tɕ 看～我

抄 tɕ'ou ～寫；ts'ou 用勺子～

少 ʂɔ 多～；ʂɔ ～年

熬 ɲɔ ～肉；ɲɔ ～夜

挑 t'io ～擔；t'io ～擡

嚼 tɕio 白；tɕyɔ 文

樓 lou ～柴火；lou 抱

揪 tɕiou ～住他；tɕiou ～下來

暖 nã 雞～；雞小雞；nuã 一壺

難 na 患～；na ～易

散 sã 解～；sã ～裝

便 p'ia 宜～；piã 方～